

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 8

**Vorwort:** Zum Titelbild  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



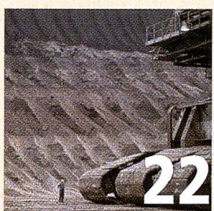
## LT extra

Tragbare Motorgeräte  
für die Grünlandpflege



## Messehinweis

Luzern – Treffpunkt der Forstbranche



## Reisebericht

Agritechnica  
Lohnunternehmen spielt  
in der Super League  
Lokal handeln... Global denken

13  
14

## SVLT

Lohnunternehmer formieren sich neu  
Schweizer Meisterschaft Traktor-  
geschicklichkeitsfahren  
Kursliste  
Fahrkurs G40

16  
17

## Hoftechnik

Zusammenarbeit zwischen Bauherr  
und Planer

28

## Maschinenmarkt

Das Aus von Rapid Schweiz AG

31

## Publireportage

Motorex

20  
32

## Traktorenmarkt

Statistik  
John Deere Serie 5020 und Renault Celtis

34

## Feldtechnik

Bunkerhäcksler contra  
klassische Silomaisernte

37

## Sektionsnachrichten

AG, BS/BL, TG, ZH

38

## LT aktuell

15

## Impressum

33

## FAT 599

TMR: Eine Ration für alle Milchkühe

## Zum Titelbild

Der Beitrag über Markt und Technik bei Mähdreschern von Wolfgang Kutschenreiter, dem Kenner der deutschen und europäischen Landtechnikszenen, musste aus Platzgründen auf die nächste Ausgabe der «Schweizer Landtechnik» verschoben werden.

Die Ereignisse bei Rapid Schweiz AG erheischten eine vertiefte Betrachtung (ab Seite 28). Dort finden sich auch die wichtigsten Jahreszahlen der alteingessenen Firma. Es muss sehr deutlich betont werden, dass der Teil Rapid Technik AG mit 110 Angestellten (weitaus mehr als bei der Schwesterfirma) der ehemaligen Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG weitergeführt wird; wahrscheinlich über kurz oder lang aber nicht mehr am Standort Dietikon, wo das Pflaster in der Agglomeration rund um Zürich zu teuer und die Distanz zur produzierenden Landwirtschaft zu gross geworden ist.

Zwar wird ein neuer Hangmähdrescher angekündigt, von dem ein Typ der Vorserie im Kanton Waadt eingetroffen ist, gerade noch rechtzeitig für die allzu frühe Weizenernte. Auf's Titelbild aber durfte er noch nicht, weil die Herstellerfirma, die auch den Jaguar baut, das Geheimnis in einer konzertierten Werbeaktion demnächst im Vorfeld der Agritechnica lüften will (Stichwort Agritechnica ab Seite 14). Immerhin lässt sich auch mit dem Häcksler auf dem Titelbild mühe-los der Link zu Renault Agriculture machen, seit kurzem bekanntlich unter den Fittichen des deutschen Landmaschinenbauers. Die «Schweizer Landtechnik» stellt die Serie Celtis und auch die Serie der komfortablen Mittelklasse bei John Deere ab Seite 32 vor.

Der Feldhäcksler ist neben dem Mähdrescher die typische Lohnunternehmermaschine: Bei sehr gutem Preis-Leistungs-Verhältnis für den Kunden soll die hohe Auslastung im harten Dauereinsatz nicht nur die Investition und die Betriebskosten amortisieren, sondern auch eine Rendite abwerfen. Die Schweizer Lohnunternehmer wollen verstärkt auf ihre Dienstleistungen im überbetrieblichen Maschineneinsatz aufmerksam machen und sich als Berufsgruppe in der agrarpolitischen Diskussion mehr Gehör verschaffen. Sie schreiten deshalb zur Gründung der Vereinigung «Lohnunternehmer Schweiz, Agro-entrepreneurs Suisse» und nutzen Synergien mit dem SVLT (Seite 13). Interessierte Kreise sind zur Gründung und zur Mitgliedschaft freundlich eingeladen. Zum Thema Lohnunternehmen sei auch der Beitrag auf Seite 34 sehr empfohlen.

Ueli Zweifel

## Titelbild

Lohnunternehmer brauchen die neueste Technik, sie sind aber auch Meister der Werterhaltung ihres Maschinenparks. (Bild: Jürg Fischer)